

1 Jon

Jon köp nöd u kalı kılın rıka

God Manö Kamıñ u

¹ Ram mınöñ hadame dagol gı laga ñın u, Manö Kamıñ u mıdmıdöp. Pen nıpe ke hainö ñın i nöp apöm manö hagö, hon apdı nıñun, nıp ke amgö nıñun, ñımagö lı nıñbun. Yad Manö Kamıñ anıbu nöp hagnıg gabin me. * ² Nıpe pör pör nöp kamıñ mıdmıdöp u, hañ romanı löm waiö aua u, hon amgö nıñno. Kamıñ pör mıdep Bı u, Bapı aıp mıdöm ram mınöñ ıñ i apöm waiö la u, nıp amgö hon ke nıñun, manö nıñö anıbu kalöp hagabun. * ³ Nan nıñön nıñön amgö nıñbun u, manö nıñön nıñön apdı nıñbun u, kalöp abe hagabun. Hon Bapı God Ñı nıpe Jıas Kraıs apıl mıhau aıp jım ñöl mıdpun. Pen kalöp manö anıbu hagno, nıñmım nıñ udpe me, hon magöñhalö God apıl mıhau aıp jım ñöl mıdeınabun. ⁴ Anıg gınabım u, hon mıñ mıñ gınabun. Gası u nıñun, kalöp manö anıbi kalı kılın rıkabun. *

God nıpe Mailö

⁵ Jıas Kraıs hanıp hagö nıñbun manö u kalöp hagnıg gabin. God nıpe mailö; nıpe sıbön halö mıdagöp. * ⁶ God aıp jım ñöl mıdpun, a gınabun u, pen nan sı nan naıj gı damun, sıb au ajeınabun u, manö pıral hagun, nan naıj gıpun

* **1:1:** Jon 1:1 * **1:2:** Jon 1:14 * **1:4:** Jon 16:24 * **1:5:** 1Di 6:16; Jem 1:17

u abe piral gun gɨnabun. * 7 Pen God mailö aij pör pör midmidöp rö, hon mailö aij nɨpe lau adö middeinabun u, hon añ mam Jisas nɨp nɨŋ udpal gau aip jɨm ñöl midno, Ñɨ nɨpe Jisas hagape nɨpe u nan si nan najj gɨpun gac u magöŋhalö ɨk gɨ yunab.

8 Pen nan si nan najj rimnap gagpun, a gɨnabun u, manö piral hagnabun; God Manö nɨŋö nöp u midmagö aŋ hon daŋ midagöp. * 9 Pen hon nan si nan najj gɨpun u, God nɨp hag payɨk pe gɨnabun u, nɨpe pör pör hagöp rö nöp göm, pör pör kabö göl nöp göm gab rö, nan si nan najj gɨpun gau nɨŋöm arö göm, gac anɨbu magöŋhalö ɨk gɨ yu haknab.

10 Pen nan si nan najj gagpun, a gɨnabun u, God manö piral hagab, a gɨnabun; God Manö aij nɨpe u midmagö aŋ hon daŋ midagöp.

2

Krais hanɨp a göm, nɨp ke Nap nɨp sabe gɨ ña

1 Ñɨ pai yad gau. Kale nan si nan najj gagmim, a gem, kalöp manö anɨbi kali kliñ rikabin. Pen nan si nan najj geinabim u, Jisas Krais pör pör kabö rö nöp gɨmidöp u, nɨpe hanɨp gɨ ñöm Nap nɨp hagöm, nan si nan najj gɨpal u nɨŋmön arö gɨmön, a gɨmidöp. * 2 God nɨpe nan si nan najj gɨpun gau nɨŋöm, hanɨp mlö ke gau yuböp. Pen Jisas Krais nɨpe ke nan si nan najj gɨpun gau mab ba laŋ au hañ romanŋ adö nɨpe ke udöm umöm, nan si nan najj gɨpun gac u magöŋhalö ɨk gɨ yua. Pen nan si nan najj hon nöp wasö; nɨbi bɨ ram

* 1:6: 1Jn 2:4 * 1:8: Sam 32:5; Pro 28:13 * 2:1: Hib 9:24

m+nöŋ gau gau magöŋhalö nan si nan najj g+päl gac u h+k g+ yua. *

³ God Manö hagöp rö geinabun u, hon n+ŋö nöp God n+p n+ŋbun u, n+ŋnabun. ⁴ B+ ap, God n+p n+ŋbin, a g+nab pen God hagöp rö gagnab u, n+pe manö piral hagnab; manö n+ŋö u m+dmagö aŋ n+pe daŋ m+dagöp. ⁵⁻⁶ Pen n+bi b+ God Manö hagöp rö g+päl gau, kale God n+p m+dmagö yab+ l+bal. God aip j+m ñöl m+dpun, a g+päl, n+bi b+ gau, Jisas g+m+döp rö nöp g+naböl. N+pe g+m+döp rö g+nabun u me, hon n+ŋnabun, God aŋ daŋ m+dpun. *

Pen pen m+dmagö l+mim

⁷ N+bi b+ m+dmagö yad gau. Manö kal+ k+ñ r+kabin an+bi, manö g+sön n+bö wasö; manö hadame dagol hagla m+dm+döp; manö nöd n+bö an+bu nöp yad uri kalöp hagabin. * ⁸ Pen manö kalöp kal+ k+ñ r+kabin an+bi manö g+sön n+bö m+döp. Jisas Kraiss g+m+döp u n+ŋöm, manö g+sön n+bö an+bu manö n+ŋö nöp, a g+päl. Pen kale n+bi b+ gau gabim u abe n+ŋöm, kale u rö nöp, manö g+sön n+bö an+bu manö n+ŋö nöp, a g+päl. S+bon u uri hadö ur gab; mailö magö n+ŋö u hadö mailö gab. *

⁹ N+bi b+, mailö m+dpun, a göm, añ mam kale r+mnap mulu kal n+ŋbal gau, kale s+ba au m+dpal. *

¹⁰ Pen n+bi b+ añ mam kale gau kal+p m+dmagö l+bal gau, mailö m+dpal. Mailö gau a+jöm, ap lug

* **2:2:** Jon 1:29; Kol 1:20; 1Jn 4:10 * **2:5-6:** Jon 14:21,23 * **2:7:** Jon 13:34; 2Jn 5-6 * **2:8:** Ro 13:12; Jon 1:9 * **2:9:** 1Jn 4:20

pakagnaböl. * 11 Nibi bi añ mam kale rimnap
 mulu kal niñbal gau, kale sib au midpal. Kale sib
 gau midlö, amgö kale hadö we göp niñöm sib gau
 ajöm, gai araböl u niñagpal. *

12 Jisas Krais niñpe uma u me,

God nan si nan naj gipim u niñöm arö göp.
 Anibu, yad kalöp ñi pai midmagö yad gau
 manö anibi kali kliñ rikabin.

13 Kale bi majö gau,

Jisas Krais hadame dagol gau midöm uri
 midöp u,
 niñ hadö niñbim u me,
 yad kalöp bi majö manö anibi kali kliñ
 rikabin.

Kale bi praj gau,

Seden, Bi Naj Yabiñ u, niñ
 ma kale mo gau hadö libim u me,
 yad kalöp bi praj manö anibi kali kliñ
 rikabin.

Kale ñi pai midmagö yad gau

Bapi niñ hadö niñbim u me,
 yad kalöp ñi pai midmagö yad
 manö anibi kali kliñ rikabin.

14 Kale bi majö gau,

Jisas Krais hadame dagol gau midöm uri
 midöp u,
 niñ hadö niñbim u me,
 yad kalöp bi majö manö anibi kali kliñ
 rikabin.

Kale bi praj gau,

God Manö kamiñ u

* 2:10: Ro 14:13 * 2:11: Jon 12:35

mıdmagö an kale dan kamın mıdö, kale kłö
 gımim,
 Seden, Bı Naij Yabıt u,
 nıp ma kale mo gau hadö libim u me,
 yad kalöp bı praj manö anıbi kalı kılın
 rıkabin.

Nan mınöñ naböñ it i mıdmagö lagnim

¹⁵ Kraıs nıbi bı nıpe mıdagpal gau, nagi gıpal
 adö u gun, a gımim, gası u nınagmim. Gası kale
 nan mınöñ naböñ it i gau amöm wam wam gö,
 nan gau mıdmagö lınabim u, kale Bapi nıp gası
 u arö gımim, nıp mıdmagö lagnabim. * ¹⁶ Nıbi
 bı nan mınöñ naböñ it i gası nınbal gau, hañ
 roman hon nan si nan naij gası göp rö gun, a göm,
 nan nıhön nıhön amgö nınaböl gau, si udun a
 göm, nan gau iru nöp udun, hib kub udun, a
 göm, nınbal rö gılö aröp. Bapi kalıp gası ñö anıg
 gagpal; mınöñ naböñ it i nan gau gası nınöm,
 anıg gıpal. * ¹⁷ Ram mınöñ it i abe, nan nıhön
 nıhön ram mınöñ it i gası tıp göp gau abe, ur gınıg
 gab; pen nıbi bı God hagöp rö gıpal gau pör pör
 mıdeinaböl. *

Kraıs nıp mulu kal nıneb bı u

¹⁸ Nıñ pai mıdmagö yad gau. Nın hain u söl
 mıdöp. Bı Kraıs nıp mulu kal nıneb bı u aunab,
 a gıla, u nınbim. Mıñi nıbi bı Kraıs nıp mulu kal
 nınbal gau iru mıdpal rö, nın hain u söl mıdöp u,
 nınbun. *

* **2:15:** Ro 8:7 * **2:16:** Ro 13:14 * **2:17:** Mad 7:21 * **2:18:**
 Mad 24:5,24; 2Jn 7

19 Nibi bi Krai nip mulu lugö niñbal anib gau, hon aip magum göm, hainö arö göm höñ adö arla; hon aip magum gaila pen hon aip jim ñöl midagmidal. Hon aip jim ñöl midaiñlap u, hanip arö göm ke ke aragñlap. Pen höñ adö arla u, nibi bi yad waiö nöñ niñnaböl, bi gau kalip aip jim ñöl midagpal, a göm, God nipe ke gö, kale höñ adö arla.*

20 Pen Krai, Ana Uñ yuö kalöp adö apöm aip midöp rö, kale magöñhalö God Manö niñö u niñbim. * 21 Kale Jisas Krai manö niñö u niñagpim, a gem, kalöp manö i kalñ kññ rñkagabin; kale hadö niñbim. Pen Jisas Krai manö niñö u, manö piral ap auagöp.

22 “Jisas nipe Mesaia wasö,” ginab bi anibu nöñ nipe bi pir alep bi. Anig ginab u, nipe Bapi abe, Ññ abe wasö ginab. Bi anibu nipe Krai Nip Mulu Kal Niñeb Bi anibu. * 23 Nibi bi Jisas nipe God Ññ wasö gipal gau, kale Nap nip niñagpal. Pen nibi bi Jisas nipe God Ññ nipe midöp hag waiö gipal gau, kale Nap nip abe niñbal. *

Ana Uñ kalöp Krai manö niñö u hag ññab

24 Manö nöñ niñbe u, midmagö an kale dan ud aij göl gi midmim. Manö nöñ niñbe u, midmagö an kale dan ud aij göl gi mideinabim u, God Ññ aip jim ñöl midmim, Nap aip jim ñöl midmim mideinabim. 25 Hanip manö niñö hag löm haga, “Kale pör pör nöñ kamññ mideinabim,” a ga.

* 2:19: Ap 20:30 * 2:20: 1Ko 2:15 * 2:22: 1Jn 4:3; 2Jn 7

* 2:23: Jon 5:23; 1Jn 4:15; 5:1

²⁶ Manö uri nöp hagajin i, nibi bi manö piral hagöm gasi kalöp t+p gi ud arnig gaböl gau gasi niñem hagajin. ²⁷ Nibi bi gau kalöp hag ñagöl. Krai nipe Ana Ut yuö kalöp adö apöm aip midöp rö, nipe ke kalöp hag ñab; pen nipe manö piral wasö, manö niñö nöp magörhalö kalöp hag ñinab. Anib u, God Ana gasi ñöb rö, Krai nip cig gimim nöp midaimim. *

²⁸ Ñi pai midmagö yad gau. Krai nip cig gimim nöp midpe me, nipe ado gi aunab ñin u, nip niñno nable gagnab; hub+köl u nöp gun mideinabun. ²⁹ Krai nipe nag i yijig göl adö u nöp gi aij göp niñbim u, kale u rö nöp niñbim, nibi bi nag i yijig göl adö u nöp gipal gau, kale God ñi pai nipe midöm me, anig gipal. *

3

God ñi pai nipe midpun u niñun, mid aij gun

¹ Bapi God hanip midmagö yabit löm, hanip ñi pai yad ke, a göp u, yad aiö gabin. Hon God ñi pai nipe nöp midpun. Anib u, nibi bi ram minöñ il i nöp gasi niñbal gau hanip niñagpal. Bapi nip niñagpal u me, hanip u rö nöp niñagpal.

* ² Nibi bi niñeb aij yad gau. Miñi hon God ñi pai nipe midpun pen hainö nibi bi aigale bi rö mideinabun u niñagpun. Pen hon niñbun, Jisas Krai nipe waiö linab ñin u, nipe ke midöp rö u amgö niñun, nipe midöp rö lun mideinabun. *

³ God hanip Krai rö linab a göm gasi niñaböl

* **2:27:** Jon 16:13 * **2:29:** 1Jn 3:10 * **3:1:** Jon 1:12-13; 16:3

* **3:2:** 2Ko 3:18

nibi bi gau, Krais ut midöp rö, hon u rö nöp ut midaiun, a gi gasi niñnaböl.

⁴ Nibi bi nan si nan naj gñnaböl gau, kale magöñhalö God lo manö rñb junaböl. Nan si nan naj göm me, God lo manö rñb junaböl. ⁵ Pen kale niñbim, Jisas Krais niñpe aua u, hon nibi bi mñnön naböñ iñ i nan si nan naj gñpun gac u ðk gi yunig aua. Niñpe ke nan si nan naj ap gagöp. * ⁶ Anib u, nibi bi niñ aip jñm ñöl midpal gau, nan si nan naj gagpal. Nibi bi nan si nan naj gñpal gau, Jisas Krais niñ nñagpal; niñpe bi aigale bi rö midöp u niñagpal.

⁷ Ññ pai midmagö aij yad gau. Niñ aij gñmim! Nibi bi rñmnap manö pñral hagöm gasi kalöp ðip gi ud arniñg gaböl gau, manö pñral kale u niñ udagmim. Nibi bi gi aij gñpal gau nöp kale nibi bi kamññ aij; Krais niñpe ke kamññ aij midöp rö, kale u rö nöp nibi bi kamññ aij midpal. ⁸ Pen nibi bi nan si nan naj gñpal gau, Seden ññ pai niñpe midpal; Seden hadame dagol gau iñ göm, gi damöm, nan si nan naj gñmidöp rö gñpal. God Ññ niñpe ram mñnön iñ i aua u, Seden nan naj gñmidöp nagñ u rñb gi dö gñniñg aua. * ⁹ Nibi bi God ññ pai niñpe midpal gau, God yññ kalip an dan la u midöp u me, nan si nan naj gagnaböl. God Nap kale midöp, kale God ññ pai niñpe midpal u me, kale nan si nan naj göl rö lagöp. * ¹⁰ Anib u hon niñbun, nibi bi an an kale God ññ pai niñpe midpal, nibi bi an an kale Seden ññ pai niñpe midpal; nibi bi gi aij gagpal gau kale God ññ pai niñpe midagpal;

* **3:5:** Jon 1:29; 1Pi 2:22-24; 1Jn 2:2 * **3:8:** Jon 8:44 * **3:9:** 1Jn 5:18

nibi bi añ mam gau kalip midmagö lagpal gau kale u rö nöp God ñi pai nipe midagpal.

God ñi pai nipe gau pen pen midmagö limim

¹¹ Hon pen pen midmagö lun. Manö i hadame dagol gau nöp hagla niñbe. * ¹² Adam ñi nipe Ken ga rö gagmim. Nipe Seden, Bi Naij Yabıt u, ñi nipe midöm, nimam hain nip al pak la. Nipe nimam nip al pak la u, niñön giñig al pak lañ Nipe ke gi naij gaia pen nimam Ebol nipe gi aij gaia u niñöm nip al pak la. * ¹³ Anıb u, añ mam yad gau. Nibi bi miñöñ naböñ it i kalöp mulu kal niñnaböl u, aiö gagmim. *

¹⁴ Hon Kraıs nibi bi añ mam gau kalip midmagö libun u me, hon niñbun, hon nibi bi hadö umbal rö midaino adö u arö gun, kamiñ giñsön nibö u hadö udpun. Nibi bi midmagö lagpal gau, kale nibi bi hadö umbal rö midpal. * ¹⁵ Nibi bi an an nibi bi rimnap mulu kal niñbal gau, kale kalip wip albal rö löp. Pen kale niñbim, nibi bi wip albal gau, kale kamiñ pör midep magö u udagpal. *

¹⁶ Kraıs hanip mög niñöm uma u me, hon aige gun añ mam hon midmagö lun, niñbun. Hon u rö nöp, añ mam hon gau kalip niñö yöl midmagö lun, klö gun, kalip gi aij gun; anig gun umnabun u, manö midagöp. * ¹⁷ Nibi bi nan iru midö niñöl gi, añ mam nan midagöp gau kalip niñöm mög niñagnaböl u, kale God nip midmagö lagpal. *

* **3:11:** Jon 13:34 * **3:12:** Jen 4:8 * **3:13:** Jon 5:18-19

* **3:14:** Jon 5:24 * **3:15:** Rep 21:8 * **3:16:** Jon 13:1; Gal 1:4

* **3:17:** Dud 15:7

18 Anib u, ñi pai midmagö yad gau. Añ mam gau midmagö libun, a ginabun u, manö nöp hagagun; kalip niñö nöp midmagö lun, klö gun, kalip ud aij gun, gi aij gun. Anig ginabun u, hagnabun, hon añ mam gau midmagö libun, a ginabun. *

Nibi bi God nip cig gipal gau hañ hubiköl u nöp midpal

19-20 Añ mam kalip midmagö lun, gi aij ginabun u me, hon niñnabun, Krais manö niñö nipe u niñ udpun. Anib u, gasi magö hon ke an dan hanip manö kub hagnab u pen God amgö ilö adö nipe u hon miñ miñ göl gi agamij mideinabun. Gasi magö hon an dan u hain, pen God nipe klö yabi. Nipe gasi magö hon magorhalö niñ aij göp. 21 Anib u, nibi bi niñeb aij yad gau. Gasi magö hon ke an dan hanip manö kub hagagnab u, gasi halö midun, God midöp au söl aramun, amgö ilö adö nipe u ana udagnabun. * 22 God manö klö hagöp rö gun, nan nihön nihön nip aij ginab u göl gi damun, nip hag niñeinabun u, hagnabun rö ginab. 23 God manö klö hagöm anig hagab: hon Ni nipe Jisas Krais nip niñ udun, añ mam gau pen pen midmagö lun. God hanip manö klö hagöm, anig gimim, a ga. * 24 Nibi bi God manö klö hagöm haga rö nöp gipal gau, kale God an dan midpal; nipe kalip an dan midöp. God nipe Ana hanip ñöb u me, hon niñbun, God nipe hanip an dan midöp. *

* 3:18: Jem 2:15-16 * 3:21: Hib 4:16 * 3:23: Jon 6:29;
13:34 * 3:24: 1Jn 4:13

4

God Ana aka nan ke ap kalip gasi ñöb

¹ Midamam aij yad gau. Nibi bi God Manö piral hag ajaböl gau iru midpal u me, nibi bi rimnap God Ana aip jim ñöl midpun, a gaiöl u, niñ aij gimim, manö kalip u udmim. God Ana aka nan rimnap ke kalip gasi ñö hagaböl, a gimim, niñmim. * ² God Ana ana kale aip jim ñöl midöp midagöp u, ai göl gimim niñnabim? Jisas Krais nipe bi hañ romanñ löm, ram minöñ if i aua, a ginaböl u, God Ana kale aip midöp u, a gi niñnabim. * ³ Pen Jisas Krais nipe bi yabił laga, a ginaböl u, God Ana kale aip midagöp, a gi niñnabim. Jisas Krais Nip Mulu Kal Niñeb Bi anibu, ana nipe kalip añ dan midöp rö, manö anibu rö hagnaböl. Ana anibu aunab, a glö, niñbe. Pen miñi ñin i nöp ram minöñ if i hadö auub. *

⁴ Ni pai midmagö yad gau. God nipe kalöp añ dan midöp; nipe Bi klö yabił. Pen Seden nipe nibi bi ram minöñ if i midpal gau kalip añ dan midöp; nipe bi klö yabił wasö. God Bi klö yabił u, nipe kalöp añ dan midöp u me, nibi bi manö piral hagpal gau gasi kalöp tip gi ud aröl rö lagöp. * ⁵ Nibi bi manö piral hagpal gau, kale ram minöñ if i nibö u me, manö hagpal u u rö nöp ram minöñ if i nibö. Manö hagpal u ram minöñ if i nibö u me, nibi bi ram minöñ if i nibö gau manö piral kale niñ udpal. * ⁶ Pen hon God niñ pai nipe

* **4:1:** Mad 7:15; 1Jn 2:18; 2Jn 7; 1De 5:21* **4:2:** 1Ko 12:3* **4:3:** 1Jn 2:18 * **4:4:** Mad 12:29; 1Jn 5:4-5* **4:5:** Jon 8:47;

m+dpun. N+bi b+ God n+p n+ŋ udpal gau, manö hon n+ŋ udpal. Pen n+bi b+ God n+p n+ŋ udagpal gau, manö hon n+ŋ udagpal. Adö an+bu, Ana n+ŋö nöp kal+p gas+ ñö hagpal aka ana piral u gas+ ñö hagpal u, n+ŋbun.

God han+p m+dmagö yab+ŋ löp

⁷ N+bi b+ m+dmagö yad gau. Añ mam gau pen pen m+dmagö lun. God n+pe gö me, n+bi b+ m+dmagö l+bal. N+bi b+ an, n+bi b+ gau kal+p m+dmagö l+bal gau, kale God ñ+ pai n+pe m+döm, God n+p n+ŋbal u me, n+bi b+ gau m+dmagö l+bal. ⁸ God n+pe n+bi b+ kal+p m+dmagö löp u me, n+bi b+ an, n+bi b+ gau kal+p m+dmagö lagpal gau, kale God n+p n+ŋagpal. ⁹ God Ñ+ n+pe añ+ yab+ŋ u yuö apöm gö, hon n+bi b+ ram m+nönŋ i+ i m+dpun pör pör nöp kam+ŋ m+daiun rö löp. An+b u, God han+p m+dmagö yab+ŋ löp u, waiö n+ŋbun. * ¹⁰ Hon God n+p m+dmagö lagno; God n+pe nöd han+p m+dmagö la. God n+pe nan si nan naij g+pun gau n+ŋöm, han+p m+lö ke gau yuböp. Pen n+pe han+p m+dmagö löm, Ñ+ n+pe Jisas Kraiss hag yuö apöm, nan si nan naij g+pun gau, mab ba laŋ au hañ romanŋ adö n+pe ke udöm umöm, nan si nan naij g+pun gac u h+ik g+ yua. *

¹¹ M+damam aij yad gau. God n+pe an+g göm, han+p m+dmagö yab+ŋ löp rö, hon u rö nöp añ mam gau pen pen m+dmagö lun. ¹² N+bi b+ añ+ ap God n+p amgö n+ŋagöp; pen hon añ mam gau pen pen m+dmagö l+nabun u, God n+pe han+p aŋ daŋ m+deinab. N+pe han+p aŋ daŋ m+deinab u

* **4:9:** Jon 3:16 * **4:10:** Ro 5:8-10; 1Jn 2:2

me, nipe nibi bi gau midmagö yabił löp rö, hon u rö nöp nibi bi gau midmagö yabił linabun. *
 13 Hanip Ana nipe ke yuö apöm hanip anı dan midöp u me, hon God anı dan midpun, nipe hanip anı dan midöp u, niñ aij gıpun. * 14 Bapi God Ni nipe nibi bi kalip ud kamıñ yunım, a göm, yua u, hon amgö hon ke niñun, nibi bi gau kalip hag ñabun. 15 Nibi bi, Jisas nipe God Ni nipe yabił midöp, a göm waiö hagpal gau, God kalip anı dan midöp; kale God anı dan midpal. 16 Anıbu, God nipe hanip midmagö yabił löp u niñ udun, gası anıbu niñöl gi nöp midpun.

God Bi midmagö lep. Nibi bi midmagö libal gau, God anı dan midpal; God kalip anı dan midöp. 17 Hon God aip jim ñöl mideinabun u, nipe nibi bi midmagö yabił löp u rö, hon u rö nöp nibi bi midmagö yabił linabun. Anıb u me, God manö kub hagnab niñ u, anıniñ gö piñıñ gagnabun; hubıköl u nöp gun mideinabun. 18 God hanip midmagö yabił löp u me, hon piñıg gun rö lagöp. Hanip ilön niñaböl, a gıñabun u me, anıniñ gö piñıñ gıñabun. Anıbu, nibi bi piñıñ gıpal gau, God hanip midmagö yabił löp, a göm, niñagpal.

19 God nipe ke nöd hanip midmagö la u me, hainö hon nip midmagö libun. 20 Nibi bi God nip midmagö libun, a gıñaböl u, pen añ mam gau kalip mulu kal niñaböl u, pıral nöp hagnaböl. Nibi bi waiö niñbal gau kalip midmagö lagnaböl u, kale aigöl göm, God Bi waiö niñagpal u, nip midmagö linaböl? 21 God manö kłö hagöm haga,

* 4:12: Jon 1:18 * 4:13: 2Ko 1:22; 1Jn 3:24

“Nibi bi yip midmagö libal gau, añ mam gau kalip u rö nöp midmagö löl,” a ga. *

5

God Ñi nipe nip niñ udep magö u

¹ Nibi bi, Jisas nipe Krais, a göm niñ udepal gau, kale magorhalö God ñi pai nipe midpal. Pen nibi bi nap midmagö libal gau, ñi nipe u rö nöp midmagö libal. ² God nip midmagö lun, nipe manö klö hagöm, anig gimim, a göp rö ginabun u, hon niñabun, God ñi pai nipe gau kalip midmagö libun. *

³ God manö klö hagöm, anig gimim, a göp rö nöp ginabun u me, hon God nip midmagö linabun. God manö klö nipe hagöp anib gau, marö gagöp. * ⁴ Nihön ginig: God hanip udö, ñi pai nipe midpun u me, nibi bi yiharin gau nagit gipal adö u, gasit hanip tip git ud aröl rö lagöp. Jisas nipe Krais a gun niñ udep me, nibi bi yiharin gau nagit gipal adö u, gasit hanip tip git ud aröl rö lagöp. ⁵ Nibi bi, Jisas nipe God Ñi nipe yabit, a göm, niñ udepal gau nöp, nibi bi God Manö niñagpal gau nagit gipal adö u, gasit kalip tip git ud aröl rö lagöp.

Jisas God Ñi nipe yabit

⁶ Jisas Krais aua u, bi yiharin auaga. Nipe ñig paka; hainö hagape nipe lugö uma. Ñig nöp pakö, God Ñi nipe u, a gun, hagagpun; ñig paköm hainö hagape nipe lugö uma u me, God Ñi nipe midöp

* **4:21:** Mak 12:29-31 * **5:2:** 1Jn 4:15 * **5:3:** Jon 14:15,23-24

u niŋbun. God Ana nipe u u rö nöp hanip gasi ñö niŋbun, Jisas God Ñi nipe yabił u midöp. Niñön giñig: God Ana pör pör manö niñö nöp hagöp. *

⁷ Anib u, manö adö miñau niñan midöp: ⁸ Ana u; ñig u; hagape u.

Manö miñau niñan anibu, jim ñöl adö añi hagöp rö, Jisas nipe God Ñi nipe midöp u, niñ aij gipun.

* ⁹ Niñi bi gau manö hagnaböl u, manö kale niñ udnabun; pen God manö hagöp anibu, manö anibu manö niñö yabił, a gun, yiniñd nöp niñ udun. Niñön giñig: God nipe ke Ñi nipe u manö anibu hagöp. *

¹⁰ Niñi bi Jisas nipe God Ñi nipe yabił, a göm, niñ udpal gau, God manö niñö nipe u kalip an dan midö, kale God Ñi nipe niñ udpal. Pen niñi bi Jisas nipe God Ñi nipe wasö gipal gau, God nipe bi pir alep bi, a gipal. Niñön giñig: God nipe ke Ñi nipe manö niñö hagöp u niñ udagpal. *

¹¹ Manö niñö u anig göl midöp: God nipe kamini pör midep magö u hanip ñöb; kamini pör midep magö u Ñi nipe aip midöp. ¹² God Ñi kale aip midöp niñi bi gau, pör pör kamini midep magö u hadö udpal; pen God Ñi kale aip midagöp niñi bi gau, pör pör kamini midep magö u udagpal. *

Jisas Krai nip niñ udpim rö, God ñi pai nipe midpim

* **5:6:** Jon 1:29-34 * **5:8:** Jon 15:26 * **5:9:** Jon 5:32-37

* **5:10:** Gal 4:6 * **5:12:** Jon 3:36

13 Kale Jisas nipe God Ñi nipe u, a gi gasi nı̄nbim nı̄bi bı̄ gau, pör pör mı̄deinabim u nı̄nı̄n aij gīmim, a gem, manö anı̄bi kalöp kalı̄ kılın rı̄kabin. *

14 Hon nı̄nbun, God nı̄p amun, nı̄p aij gīnab adö u nöp hag nı̄neinabun u, nı̄pe nı̄nı̄nab. * 15 Anı̄bu, hon nı̄nbun, nan nı̄hön nı̄hön hag nı̄neinabun, hagnabun rö nöp gīnab.

16 Pen añ mam ap, nan si nan naij mab ke yañ aragep rö u geinab u, kale God nı̄p sabe gīpe, God nı̄pe añ mam anı̄bu kamı̄nı̄n mı̄dep magö u kauyañ ñı̄nab. Pen nan si nan naij mab ke yañ arep rö u gaiöl, God nı̄p sabe gīmim, a gem, hagagabin. *

17 God nan nı̄hön nı̄hön wasö göp gau gīnaböl u, nan si nan naij gīnaböl, pen nan si nan naij adö rı̄mnap gīnaböl, God nı̄nı̄nöm arö gīnab.

18 Hon nı̄nbun, nı̄bi bı̄ God ñı̄ pai nı̄pe mı̄dpal gau, nan si nan naij gagnaböl; God Ñı̄ nı̄pe kalı̄p abad mı̄dö, Seden kalı̄p gī naij gīnı̄m rö lagöp. *

19 Hon nı̄nbun, hon God ñı̄ pai nı̄pe mı̄dpun; pen nı̄bi bı̄ ram mı̄nönı̄n iı̄ i gasi nı̄nbal gau magöñhalö Seden ñı̄magö adö nı̄pe mı̄dpal.

20 Hon nı̄nbun, God Ñı̄ nı̄pe apöm gasi aij hanı̄p ñö, God pör kabö göl hagab u nı̄p nı̄nı̄nabun. Ñı̄ nı̄pe Jisas Kraıs aip jı̄m ñöl mı̄dpun u me, Nap God Bı̄ kabö göl u aip jı̄m ñöl mı̄dpun. Jisas Kraıs nı̄pe God kabö göl me. Nı̄pe kamı̄nı̄n pör mı̄dep Bı̄ u.

21 Ñı̄ pai mı̄dmagö yad gau. God hon, a göm, nan pı̄ral sabe gīpal gau, kale ası̄ ması̄ gīmim.

* 5:13: Jon 20:31 * 5:14: Jon 14:13; 1Jn 3:21-22 * 5:16: Mad 12:31 * 5:18: 1Jn 3:9

Manö Kamɨŋ
The New Testament in the Kobon Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kobon long Niugini

Copyright © 2005 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kobon

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

3850151d-322e-5e07-a069-b89a616a091d